



Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à huis clos, à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 2 juin 2020, à 19 h 00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held in closed session at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday June 2, 2020, at 7:00 p.m.

Mot d'ouverture du maire	Mayor's opening statement
01 – Ordre du jour	01 – Agenda
01.01 Approuver l'ordre du jour avec les modifications suivantes : <ul style="list-style-type: none"> - Retrait du sujet inscrit à l'item 30.01 ; - Retrait du sujet inscrit à l'item 30.12. 	01.01 Approve the agenda with the following modifications: <ul style="list-style-type: none"> - Withdrawal of the subject inscribed at item 30.01; - Withdrawal of the subject inscribed at item 30.12.
04 – Procès-verbaux	04 – Minutes
04.01 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance ordinaire du 5 mai 2020.	04.01 Approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of May 5, 2020.
04.02 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance extraordinaire du 19 mai 2020.	04.02 Approve the French and English versions of the minutes of the special meeting of May 19, 2020.
04.03 Approuver les recommandations de la réunion du comité de circulation du 28 avril 2020.	04.03 Approve the recommendations of the Traffic Committee meeting of April 28, 2020.
05 – <u>Période de questions</u>	05– <u>Question Period</u>
10 – Réglementation	10 – By-laws and Regulation
10.01 <u>Adopter un règlement relatif à la lutte contre la propagation de l'agrile du frêne sur le territoire de la Ville Pointe-Claire.</u>	10.01 <u>Adopt a by-law regarding the fight against the spread of the emerald ash borer on the territory of the City of Pointe-Claire.</u>
10.02 Approuver les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs aux propriétés suivantes : <ul style="list-style-type: none"> - 130, avenue Dieppe ; - 17, avenue King ; - 277, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore; - 332, avenue Saint-Louis ; - 9, avenue Milroy ; - 84, avenue de Breslay. 	10.02 Approve site planning and architectural integration programme plans with respect to the following properties: <ul style="list-style-type: none"> - 130 Dieppe Avenue; - 17 King Avenue; - 277 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road; - 332 Saint-Louis Avenue; - 9 Milroy Avenue; - 84 De Bresley Avenue.
20– Administration et finances	20 – Administration and finances
20.01 Déposer la liste des amendements budgétaires pour la période du 23 avril 2020 au 20 mai 2020 et le registre des chèques pour la période du 23 avril 2020 au 20 mai 2020.	20.01 File the list of budget amendments for the period of April 23, 2020 to May 20, 2020 and the register of cheques for the period of April 23, 2020 to May 20, 2020.
20.02 Annulation des camps de jour.	20.02 Day camps cancellation.
20.03 Adopter la politique des médias sociaux de la Ville de Pointe-Claire.	20.03 Adopt a social media policy of the City of Pointe-Claire.
20.04 Adopter la politique de télétravail.	20.04 Adopt a telework policy.

20.05	Nomination d'un membre du club aquatique de Pointe-Claire.	20.05	Appointment of a Pointe-Claire Aquatic Board member.
20.06	Accorder des soutiens financiers à divers organismes pour un montant total de 467 100 \$.	20.06	Grant financial supports to various organizations for a total amount of \$467,100.
20.07	Approuver la réception d'un don au montant de 500 \$ de monsieur Gregory Kelley député de la circonscription de Jacques-Carter.	20.07	Approve the reception of a grant in the amount of \$ 500 from Mr. Gregory Kelley deputy in the riding of Jacques-Cartier.
20.08	Autoriser le don de 156 pots de miel à l'organisme MISSION DE L'OUEST DE L'ÎLE qui seront livrés durant l'été 2020.	20.08	Authorize the donation of 156 honey jars to <i>MISSION DE L'OUEST DE L'ÎLE</i> to be delivered during summer 2020.
20.09	Autoriser la signature d'une convention d'aide financière avec la Ville de Montréal pour des dépenses en lien avec la légalisation du cannabis.	20.09	Authorize the signature of an agreement with the City of Montreal for a financial assistance to cover the costs related to the legalization of cannabis.
30 – Contrats		30– Contracts	
30.01	Approuver le renouvellement de l'entente d'aide financière avec l'Association commerciale du Village de Pointe-Claire.	30.01	Approve the renewal of the financial assistance agreement with the Village of Pointe-Claire Commercial Association.
30.02	Approuver la modification CM18-0238 de l'entente SERAM entre la Ville de Pointe-Claire et la Ville de Montréal.	30.02	Approve modification CM18-0238 of the SERAM agreement between City of Pointe-Claire and the City of Montréal.
30.03	Régulariser le bail en eaux profondes du lot 4 253 138 au parc de la Grande-Anse.	30.03	Regularize the deep waters lease of lot 4 253 138 at Grande-Anse Park.
30.04	Rejeter la soumission reçue dans le cadre de l'appel d'offres lancés pour des travaux d'embellissement de l'intersection des avenues Maywood et Douglas-Shand, de l'intersection de l'avenue Labrosse et du boulevard Saint-Jean et de l'intersection du boulevard Saint-Jean et de l'avenue Hillcrest.	30.04	Reject the bid received as part of the call for tenders launched for enhancement works of Maywood and Douglas-Shand avenues intersection, Labrosse Avenue and Saint-Jean Boulevard intersection and Saint-Jean Boulevard and Hillcrest Avenue intersection.
30.05	Rejeter la soumission reçue dans le cadre de l'appel d'offres lancés pour l'installation de rideaux anti-mouvement d'aire dans divers regards de l'avenue Highgate.	30.05	Reject the bid received as part of the call for tenders launched for the installation of anti-air movement curtains in various manholes of Highgate Avenue.
30.06	Octroyer un contrat pour le remplacement d'un abri pour canoës au club de canoë de la Ville de Pointe-Claire, à MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., pour un montant total de 60 936,75 \$, taxes incluses.	30.06	Award a contract for the replacement of a canoe shelter at Canoe Club of the City of Pointe-Claire, to MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., for a total amount of \$60,936.75, taxes included.
30.07	Octroyer un contrat pour la réparation des trottoirs à divers endroits de la Ville, à UNIROC CONSTRUCTION INC., pour un montant total de 565 452,23 \$, taxes incluses.	30.07	Award a contract for the repair of sidewalks at various locations of the City, to UNIROC CONSTRUCTION INC., for a total amount of \$565,452.23, taxes included.
30.08	Octroyer un contrat pour l'installation des nouveaux puisards dans l'avenue de Basswood Circle et pour le nettoyage de l'égout pluvial dans le sentier et l'avenue Regatta, à CONSTRUCTION G-NESIS INC., pour un montant total de 68 866,81 \$, taxes incluses.	30.08	Award a contract for the installation of new catch basins on De Basswood Circle Avenue and for the cleaning of storm water sewers on the pathway and Regatta Avenue, to CONSTRUCTION G-NESIS INC., for a total amount of \$68,866.81, taxes included.
30.09	Octroyer un contrat pour la reconstruction de l'avenue de Vincennes au nord de l'avenue Belmont, à CONSTRUCTION G-NESIS INC., pour un montant total de 1 426 540,47 \$, taxes incluses.	30.09	Award a contract for the reconstruction of De Vincennes Avenue north of Belmont Avenue, to CONSTRUCTION G-NESIS INC., for a total amount of \$1,426,540.47, taxes included.
30.10	Octroyer un contrat pour la reconstruction de l'avenue Buckingham, à BERNARD SAUVÉ EXCAVATION INC., pour un montant total de 1 464 836,92 \$, taxes incluses.	30.10	Award a contract for the reconstruction of Buckingham Avenue, to BERNARD SAUVÉ EXCAVATION INC., for a total amount of \$1,464,836.92, taxes included.

<p>30.11 Octroyer un contrat pour la fourniture et l'installation de nouvelles chaises de sauveteurs pour les piscines extérieures de la Ville, à REDDOX PISCINES ET SPAS, pour un montant total de 58 154,35 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.11 Award a contract for the supply and the installation of new lifeguard chairs for the outside pools of the City, to REDDOX PISCINES ET SPAS, for a total amount of \$58,154.35, taxes included.</p>
<p>30.12 Octroyer un contrat pour la reconstruction de l'avenue Saint-Louis, entre les avenues Sunnyside et Broadview, à EXCAVATION GRICON, pour un montant total de 2 068 128,84 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.12 Award a contract for the reconstruction of Saint-Louis Avenue, between Sunnyside and Broadview avenues, to EXCAVATION GRICON, for a total amount of \$2,068,128.84, taxes included.</p>
<p>30.13 Octroyer un contrat pour la fourniture et l'installation d'une solution logicielle de répartition assistée par ordinateur (RAO) et de gestion des interventions, à ICO TECHNOLOGIES INC., pour un montant total de 285 172,49 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.13 Award a contract for the supply and the installation of a computer-assisted dispatching and intervention management software solution, to ICO TECHNOLOGIES INC., for a total amount of \$285,172.49, taxes included.</p>
<p>30.14 Octroyer un contrat pour la gestion du parc d'impression, des imprimantes et des appareils multifonctions, à XEROX, pour un montant total de 523 037,04 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.14 Award a contract for the management of the printing fleet, printers and multifunction devices, to XEROX, for a total amount of \$523,037.04, taxes included.</p>
<p>50 – Ressources humaines</p>	<p>50 – Human resources</p>
<p>50.01 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de juin 2020, telle que préparée par M. Vincent Proulx, Directeur – ressources humaines.</p>	<p>50.01 File the list of delegated staff changes for the month of June 2020, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources.</p>
<p>50.02 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 2 juin 2020, telle que signée par M. Robert-F. Weemaes, directeur général.</p>	<p>50.02 Approve the list of non-delegated staff changes as of June 2, 2020, as signed by Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager.</p>
<p>60 – Varia</p>	<p>60 – Varia</p>
<p>70 – Levée de la séance</p>	<p>70 – Closure</p>